

VÂNĂTORII DE COMORI

JAMES PATTERSON

și CHRIS GRABENSTEIN

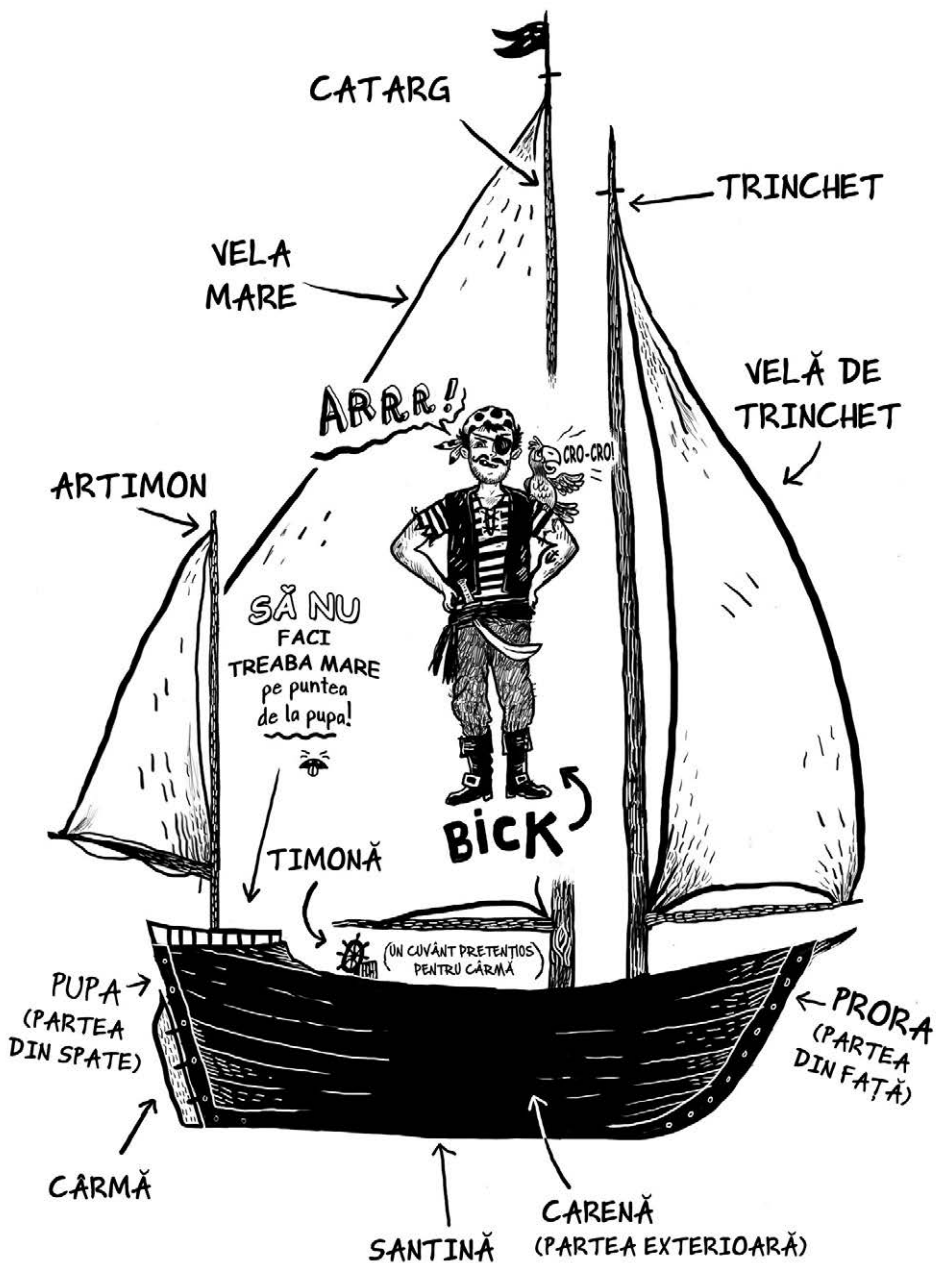
împreună cu MARK SHULMAN

Ilustrații de JULIANA NEUFELD

Traducere din limba engleză de
MĂDĂLINA ANDREI

CORINT JUNIOR





O SCURTĂ ÎNSEMNARE DIN PARTEA LUI BICK KIDD

Ca să știți, eu sunt cel care vă va spune povestea asta, dar sora mea geamănă, Beck (care este extrem de talentată și ar trebui să urmeze o școală de artă sau să își expună operele în vreun muzeu sau ceva asemănător) va fi cea care va face desenele.

Și încă un lucru:

Vă spun asta de la bun început, pentru că, deși suntem gemeni, eu și Beck nu vedem mereu lucrurile la fel. De exemplu, eu nu arăt deloc așa cum m-a desenat ea. Am doisprezece ani. Nu am nici mustață, nici vreun petic care să-mi acopere ochiul. Așa că vă avertizez să nu credeți tot ce vedeți.

OK. Beck zice că ar trebui să vă spun să nu credeți pe de-a-ntregul nici ce spun eu. Mă rog. Putem continua acum povestea? În regulă.

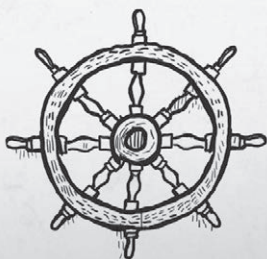
Țineți-vă bine.

Lucrurile sunt pe cale să devină foarte periculoase.

Și vor intra la apă. Foarte, foarte rău.

Prolog

**PIERDUTȚI
PE MARE**



1



Haideți să vă povestesc când l-am văzut
Ultima oară pe tata.

Eram pe punte, pregătind vasul să treacă prin ceea ce părea a fi o furtună perfectă. Ar fi fost perfect, dacă furtuna erai tu, dar nu prea grozav dacă te aflai pe punte, aruncat de colo-colo ca o șosetă transpirată prin mașina de spălat.

Tocmai reușiserăm să coborâm și să legăm pânzele ca să înaintăm fără vele.

— Leagă cârma! a strigat tata la fratele meu mai mare, Tailspin Tommy. Virează împotriva vântului și blocheaz-o!

— Asta fac!



O FURTUNĂ
PERFECTĂ!



THE
LOST

Un frate geamăn
MAI PUȚIN perfect

Tommy a înhăţat cu putere cârma şi a îndreptat prora în direcţia vântului, apoi a înfăşurat o funie groasă printre spiţele timonei pentru a păstra direcţia.

— Haideţi jos, băieţi! Să fixăm hublourile! Ajutaţi-vă surorile să scoată apa!

Tommy s-a sprijinit de ce a găsit la îndemână pentru a-şi păstra echilibrul şi s-a îndreptat către cabină.

Tocmai atunci, un val uriaş a apărut de la tribord şi m-a luat pe sus. Am alunecat pe puntea lucioasă ca un puc de hochei pe gheaţă. Aş fi putut ateriza dincolo de bord, dacă tata nu s-ar fi aplecat şi nu m-ar fi apucat cu o secundă înainte de a deveni momeală pentru rechini.

— E vremea să cobori, Bick! a ţipat tata în mijlocul furtunii dezlănţuite, în timp ce ploaia îi biciuia faţa.

— Nu! i-am strigat. Vreau să stau aici şi să te ajut!

— Mă ajuţi şi mai mult dacă rămâi în viaţă şi ai grijă ca vasul să nu se scufunde. Grăbeşte-te! Du-te jos!

— D-d-dar...

— Du-te!

M-a împins ușor pentru a-mi face vânt spre puntea înclinată. Când am ajuns în cabină, m-am apucat de unul dintre mânerile de susținere, m-am răsucit și am intrat pe ușă. Tommy se îndrepta deja către camera motoarelor pentru a da o mână de ajutor.

Dintr-odată, un baros uriaș de apă sărată a izbit tribordul și a împins vasul, aplecându-l foarte mult spre stânga. Am auzit lemnul trosnind. Ne-am înclinat așa de tare, încât m-am izbit de perete, în timp ce babordul se lovea de apa învolburată.

Eram sigur. Aveam să ne răsturnăm.

Dar *The Lost* s-a îndreptat, zvârcolindu-se ca o balenă eșuată.

Am pipăit podeaua, m-am ridicat și am închis trapa cabinei. Am fost nevoit să împing cu toată forța în ea, pentru că valurile loveau cu putere. Cu siguranță că apa voia cu tot dinadinsul s-o las înăuntru.

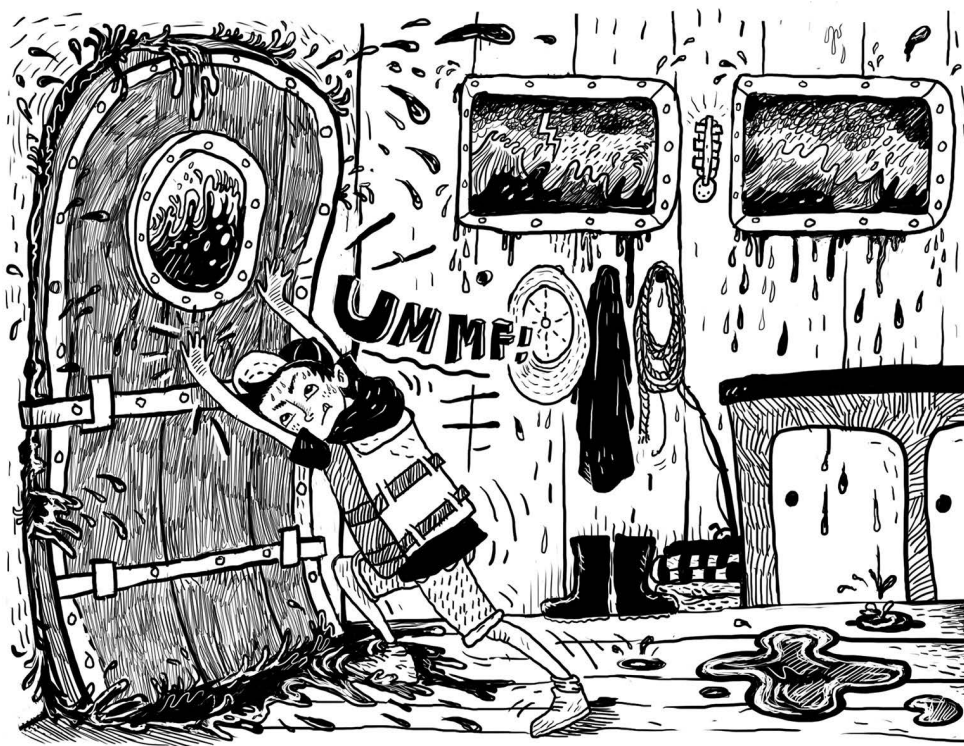
În niciun caz! Nu în tura mea.

Am închis bine zăvorul.

Voiam, evident, să redeschid trapa imediat ce tata avea să termine ce făcea el acolo sus și avea să se îndrepte spre cabină. Dar, deocamdată, trebuia să ajut vasul să nu mai ia apă.

Dacă asta era posibil.

Marea continua să se agite. *The Lost* continua să se clatine. Furtuna continua să arunce apă de mare în fiecare crăpătură pe care o găsea.



Ce făceam eu în timpul ăsta? Am intrat în panică. Pentru că am avut acea senzația amețitoare (ca atunci când te scufunzi) că ăsta ar putea fi sfârșitul.

Urma să mor înecat.

Nu ești oare prea tânăr pentru a muri, la doisprezece ani?

După câte se pare, Marea Caraibilor nu era de aceeași părere.